

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Oznámenie Komisie o pozastavení uplatňovania autonómnych ciel a autonómnych colných kvótach

(2011/C 363/02)

1. ÚVOD

- 1.1. Podľa článku 31 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) pozastavenie uplatňovania autonómnych ciel a autonómne colné kvóty schvaľuje Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie. V roku 1998 Komisia uverejnila oznámenie, ⁽¹⁾, v ktorom stanovila hlavné zásady a postupy, ktoré má Komisia dodržiavať pri vypracúvaní svojich návrhov Rade.
- 1.2. V tomto revidovanom oznámení sa zohľadňujú ciele akčného programu Colníctvo 2013 a potreby a pripomienky, ktoré vyjadrili členské štáty po seminári o pozastavení uplatňovania autonómnych ciel a autonómnych colných kvótach, ktorý sa konal 23. a 24. septembra 2010 v Istanbule. Rozsah revízie je obmedzený a sledujú sa ňou dva ciele: na jednej strane objasňuje niektoré zásady systémov pozastavenia uplatňovania autonómnych ciel a autonómnych colných kvót a na druhej strane postup, ktorým sa majú riadiť členské štáty a prevádzkovatelia, keď chcú požiadať o takéto autonómne opatrenie.
- 1.3. Ďalšie podstatné zmeny a doplnenia v tomto oznámení budú možno potrebné po štúdiu o vplyve autonómnych colných kvót a pozastavenia uplatňovania autonómnych ciel na hospodárstvo EÚ, ktorú chce Komisia začať v priebehu roka 2012. Predmetom tejto štúdie bude aj vplyv na malé a stredné podniky (MSP).
- 1.4. Cieľom, ktorý sa Komisia usilovala dosiahnuť stanovením spomínaných hlavných zásad, je bližšie určiť hospodárske zdôvodnenie politiky Európskej únie v tejto oblasti. To je v súlade aj s pravidlami transparentnosti, ktoré stanovila Komisia.
- 1.5. Komisia má v úmysle riadiť sa všeobecnou politikou, ktorá je ustanovená v tomto oznámení, a zodpovedajúcimi administratívnymi opatreniami týkajú-

cimi sa pozastavení uplatňovania ciel a colných kvót, ktoré majú nadobudnúť účinnosť v druhej polovici roka 2012.

2. PREHLAD POLITIKY – VŠEOBECNÉ ZÁSADY

2.1. Úloha Spoločného colného sadzobníka

- 2.1.1. V článku 28 Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa uvádza, že „Únia predstavuje colnú úniu, ktorá sa vzťahuje na celý obchod s tovarom a zahŕňa... prijatie Spoločného colného sadzobníka vo vzťahu k tretím krajinám“.

Od roku 1968 uplatňuje Únia jadro tohto Spoločného colného sadzobníka ⁽²⁾ ako jedno zo súboru opatrení zameraných na podporu efektívnosti a konkurencieschopnosti svojho priemyslu v medzinárodnom meradle.

- 2.1.2. Okrem podpory rozvoja priemyslu v rámci Únie majú colné sadzby stanovené v Spoločnom colnom sadzobníku za cieľ posilniť kapacitu priemyselnej výroby Únie, a tým zvýšiť konkurencieschopnosť jej výrobcov v porovnaní s dodávateľmi z tretích krajín.

Z toho dôvodu klá stanovené v Spoločnom colnom sadzobníku okrem výnimiek uvedených v ustanoveniach Únie sa musia platiť v súvislosti so všetkými výrobkami, ktoré sa stali súčasťou voľného obehu. Úhrada týchto ciel preto predstavuje normálny stav vecí.

2.2. Koncepcia pozastavení uplatňovania ciel a colných kvót

- 2.2.1. Pozastavenia schválené na základe článku 31 Zmluvy o fungovaní Európskej únie predstavujú počas obdobia platnosti opatrenia a pre neobmedzené množstvo

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 128, 25.4.1998, s. 2.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 (Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1).

(pozastavenie uplatňovania cla) alebo obmedzené množstvo (colná kvóta) výnimku z normálneho stavu vecí. Obe opatrenia umožňujú úplné alebo čiastočné vzdanie sa ciel tretej krajiny, pokiaľ ide o dovážaný tovar (antidumpingových a vyrovnávacích ciel alebo osobitných colných sadzieb sa tieto pozastavenia uplatňovania ciel a colné kvóty netýkajú). Tovar, na ktorý sa uplatňujú antidumpingové alebo vyrovnávacie clá, by sa mal za bežných okolností z priznávania pozastavenia alebo kvóty vylúčiť. Na tovar, na ktorý sa vzťahujú zákazy a obmedzenia týkajúce sa dovozu (napr. Dohovor o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi – CITES), sa pozastavenie uplatňovania cla alebo colné kvóty neuplatňujú.

2.2.2. V prípade tovaru, ktorý sa dováža v rámci dohody o pozastavení uplatňovania cla alebo colnej kvóte, sa uplatňuje voľný pohyb tovaru po celej Únii. Následne, keď sa pozastavenie uplatňovania cla alebo colná kvóta prizná, ktorýkoľvek podnik v ktoromkoľvek členskom štáte má právo ho využívať. Pozastavenie uplatňovania cla alebo colná kvóta priznané v reakcii na žiadosť jedného členského štátu by mohli mať dôsledky pre všetky ostatné členské štáty, a preto by medzi členskými štátmi a Komisiou mala existovať úzka a rozsiahla spolupráca, aby sa mohli zohľadniť všetky záujmy Únie. Autonómne colné kvóty spravuje Komisia v úzkej spolupráci s členskými štátmi v rámci ústrednej databázy colných kvót. Tieto colné kvóty sa pridávajú na základe zásady „kto prv príde, ten prv berie“, a to v súlade s právnymi ustanoveniami článkov 308a až 308c nariadenia (EHS) č. 2454/93, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva ⁽¹⁾.

2.2.3. Rozšírenie Európskej únie, technický pokrok a zmeny v tradičných medzinárodných obchodných cestách zmenili hospodárske pozadie v čoraz globalizovanejšom hospodárstve. Je dôležité zabezpečiť, aby pozastavenia uplatňovania ciel umožnili spoločnostiam so sídlom v Európskej únii zachovať plnú zamestnanosť a získať súčasti, ktoré sú nevyhnutné na výrobu sofistikovaných výrobkov s vysokou pridanou hodnotou EÚ, a to aj v prípadoch, keď ich činnosti súvisia predovšetkým s montážou častí.

2.3. Charakteristika pozastavení uplatňovania ciel a colných kvót

2.3.1. V článku 31 Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa stanovuje, že Rada určí clá v rámci Spoločného colného sadzobníka na návrh Komisie. Zahŕňa to úpravy alebo pozastavenia týchto ciel.

2.3.2. Pozastavenie uplatňovania ciel a colné kvóty by sa mali pravidelne revidovať s možnosťou ich vypustenia na žiadosť dotknutej strany. Vo výnimočných prípadoch, keď pokračovanie pozastavenia uplatňovania cla v sebe zahŕňa trvalú potrebu dodávať do Únie určité výrobky so zníženými alebo nulovými sadzbami (napr. potrebný osobitný výrobok nie je k dispozícii (pozastavenie uplatňovania cla) alebo je ho príliš málo (colná

kvóta) na odôvodnenie investícií nevyhnutných na spustenie výroby v Únii), môže Komisia navrhnúť zmenu a doplnenie Spoločného colného sadzobníka. V tejto súvislosti bude Komisia konať na základe žiadostí členských štátov, ako aj zo svojej vlastnej iniciatívy.

2.3.3. Keďže pozastavenia uplatňovania ciel sú popritom výnimkou zo všeobecného pravidla, ktoré predstavuje Spoločný colný sadzobník, musia sa, ako všetky výnimky, uplatňovať jednotným spôsobom.

2.3.4. Pozastavenia uplatňovania ciel musia byť k dispozícii pre všetkých dovozcov v Únii a všetkých dodávateľov z tretích krajín, aby sa zabránilo diskriminácii. To znamená, že nedôjde k priznaniu pozastavenia uplatňovania cla alebo colnej kvóty v prípade:

- i) tovaru, na ktorý sa vzťahuje výhradná obchodná dohoda, alebo
- ii) tovaru, s ktorým obchodujú prepojené strany, ktoré majú na svoju výrobu výlučné práva duševného vlastníctva, alebo
- iii) tovaru, ktorého opis zahŕňa interné osobitné názvoslovie spoločnosti, ako napríklad označenia spoločnosti, názvy značiek, špecifikácie, čísla tovarov atď.

2.4. Úloha pozastavenia uplatňovania autonómnych ciel a autonómnych colných kvót

2.4.1. Komisia sa domnieva, že clá majú osobitnú hospodársku úlohu. Pozastavenia uplatňovania autonómnych ciel, ktoré majú v plnej alebo čiastočnej miere rušiť účinky týchto ciel v danom období, sa môžu priznať iba v prípade nedostupnosti výrobkov v Únii. Autonómne colné kvóty môžu byť k dispozícii v prípade tovarov, ktoré sa v Únii vyrábajú v nedostatočných množstvách.

2.4.2. Keďže okrem toho patria clá medzi tradičné vlastné zdroje Únie, mali by sa posúdiť dané hospodárske dôvody vo vzťahu k všeobecnému záujmu Únie.

2.4.3. Systém pozastavení uplatňovania ciel a colných kvót sa v minulosti osvedčil ako veľmi efektívny politický nástroj na podporu hospodárskej aktivity v Európskej únii a bude ním aj v budúcnosti, čo sa ukázalo na základe neustále rastúceho počtu žiadostí, ktoré sa predkladajú Komisii. V súčasnosti tieto opatrenia odrážajú 5 % až 6 % tradičných vlastných rozpočtových zdrojov.

2.4.4. Tým, že sa podnikom umožní získať dodávky pri nižších nákladoch v určitom období, bude možné aj podnieť hospodársku činnosť v rámci Únie, zvýšiť konkurencieschopnosť týchto podnikov a predovšetkým vytvoriť podnikom priestor na zachovanie zamestnanosti alebo vytváranie pracovných miest, modernizáciu ich štruktúr atď. V roku 2011 je v platnosti približne 1 500 autonómnych pozastavení a kvót, pričom počas nedávnej recesie hospodárstva EÚ Komisia zaznamenala nárast počtu žiadostí, čo dokazuje význam tejto politiky pre priemysel Únie.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.

2.5. Rozsah výrobkov pre pozastavenia uplatňovania autonómnych ciel

- 2.5.1. Účelom pozastavení uplatňovania ciel je umožniť podnikom Únie používať suroviny, polotovary alebo súčasti, ktoré nie sú v Únii dostupné alebo sa v nej nevyrábajú, s výnimkou „hotových“ výrobkov.
- 2.5.2. Bez ohľadu na odseky 2.5.3 a 2.5.4 sa na účely tohto oznámenia za „hotové výrobky“ považujú komodity, ktoré majú jednu alebo viacero z týchto vlastností:
- sú už určené na predaj konečnému používateľovi, balené alebo nebalené v Únii na maloobchodný predaj,
 - sú rozobratými hotovými výrobkami,
 - nepodstúpia žiadnu zásadnú úpravu alebo premenu ⁽¹⁾, alebo
 - už majú základné vlastnosti kompletného alebo hotového výrobku.
- 2.5.3. Keďže výrobcovia v Únii sa v čoraz väčšej miere preorientávajú na montáž výrobkov vyžadujúcich si súčasti, ktoré už sú vysoko technicky sofistikované, niektoré z požadovaných súčastí sa používajú bez vážnejšej úpravy, a mohli by sa preto považovať za „hotové“ výrobky. Pozastavenia uplatňovania ciel by sa však napriek tomu v určitých prípadoch mohli priznať „hotovým“ výrobkom, ktoré sa používajú ako súčasti konečného produktu, a to za predpokladu, že pridaná hodnota danej montáže je dostatočne vysoká.
- 2.5.4. V prípade vybavenia alebo materiálu používaných v rámci výrobného procesu by sa o pozastavení uplatňovania cla mohlo uvažovať (aj keď takéto výrobky sú vo všeobecnosti „hotovými“ výrobkami), a to za predpokladu, že toto vybavenie a materiál je osobitnej povahy a je nevyhnutné ho využiť pri výrobe jednoznačne identifikovateľných výrobkov, a za predpokladu, že pozastavenia uplatňovania ciel neohrozujú vzájomne si konkurujúce podniky v Únii.

2.6. Rozsah výrobkov pre autonómne colné kvóty

Všetky ustanovenia uvedené v odseku 2.5 sa uplatňujú aj na autonómne colné kvóty. Produkty rybného hospodárstva sú zo systému colných kvót vylúčené, keďže súbežné preskúmanie vychádzajúce okrem iného z citlivosti tejto záležitosti môže viesť k ich zahrnutiu do osobitného návrhu Komisie na nariadenie Rady, ktorým sa otvárajú autonómne colné kvóty Spoločenstva na určité produkty rybného hospodárstva a stanovuje sa ich správa.

⁽¹⁾ Na usmernenie o tom, čo tvorí zásadnú úpravu alebo premenu sa využije „zoznam pravidiel“ týkajúcich sa určovania nepreferenčného pôvodu, uverejnený na tejto stránke: http://ec.europa.eu/taxation_customs/customs/customs_duties/rules_origin/non-preferential/ – Opätovné balenie sa takisto nemôže považovať za zásadné spracovanie alebo premenu.

2.7. Prijemcovia pozastavení uplatňovania autonómnych ciel a colných kvót

Pozastavenia uplatňovania autonómnych ciel a colné kvóty sú určené pre firmy, ktoré vyrábajú v Únii. Keď sa používanie výrobku obmedzuje na osobitný účel, bude sa toto používanie monitorovať v súlade s postupmi upravujúcimi kontrolu konečného použitia ⁽²⁾.

Osobitná pozornosť sa bude venovať záujmom malých a stredných podnikov. Keďže pozastavenie uplatňovania autonómnych ciel a autonómne colné kvóty by mohli uľahčiť internacionalizáciu malých a stredných podnikov, uskutočnia sa iniciatívy na zvýšenie informovanosti malých a stredných podnikov o tomto nástroji. Ako je uvedené vyššie, vplyv tohto systému na malé a stredné podniky bude súčasťou širšieho hodnotenia, ktoré sa začne v roku 2012.

Medzitým by sa pozastavenie uplatňovania ciel nemalo vzťahovať na tovary podliehajúce clu vo výške, ktorá je z hospodárskeho hľadiska nevýznamná.

2.8. Colná únia s Tureckom

Pokiaľ ide o výrobky, na ktoré sa vzťahujú pravidlá colnej únie s Tureckom (všetky tovary s výnimkou poľnohospodárskych produktov a produktov, čo patria do rámca Zmluvy o ESUO), platia tie isté kritériá, keďže práva a povinnosti Turecka sú v tomto prípade podobné, ako sú práva a povinnosti členských štátov EÚ.

Turecko môže rovnako predkladať žiadosti o pozastavenia uplatňovania ciel a colné kvóty a zástupcovia Turecka sa môžu zúčastňovať na zasadnutiach pracovnej skupiny pre otázky colného hospodárstva (ETQG), aby prediskutovali žiadosti so zástupcami všetkých členských štátov a Komisie. Turecká výroba sa pri rozhodovaní o vykonávaní nového pozastavenia uplatňovania cla či pri výpočte príslušných objemov colnej kvóty zohľadní rovnakým spôsobom ako výroba Únie.

Turecké žiadosti o pozastavenie uplatňovania cla môžu byť po ich preskúmaní Komisiou zahrnuté do návrhu predkladaného Rade. Rozhodovací proces v súvislosti s colnými kvótami je odlišný, keďže colné kvóty nebudú súčasťou nariadenia Rady. Colné kvóty na základe tureckých žiadostí by sa uplatňovali iba v rámci Turecka.

3. VŠEOBECNÉ USMERNENIA

Z uvedených dôvodov má Komisia vo svojich návrhoch Rade a v nariadeniach, ktoré môže prijímať, v úmysle konať v súlade s týmito bodmi.

- 3.1. Hlavným účelom pozastavenia uplatňovania autonómnych ciel a autonómnych colných kvót je umožniť podnikom v Únii používať suroviny, polotovary alebo

⁽²⁾ Články 291 až 300 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93.

súčasťou bez toho, aby museli platiť bežné clá, ktoré sú stanovené v Spoločnom colnom sadzobníku.

Všetky žiadosti o pozastavenia uplatňovania ciel sa najskôr predkladajú zástupcom pracovnej skupiny pre otázky colného hospodárstva, ktorí preskúmajú ich primeranosť. Potom sa žiadosti dôkladne prediskutujú na troch zasadnutiach tejto pracovnej skupiny a až po preskúmaní hospodárskych dôvodov, z ktorých vychádzajú žiadosti, sa navrhnu opatrenia.

Komisia predloží svoje návrhy (na základe ktorých sa každých šesť mesiacov čiastočne aktualizujú zoznamy výrobkov, na ktoré sa vzťahujú pozastavenia uplatňovania ciel, alebo zoznamy výrobkov, na ktoré sa vzťahujú colné kvóty) Rade na vykonanie od 1. januára a od 1. júla s cieľom zohľadniť nové žiadosti a celkový smer technického pokroku alebo hospodárskeho vývinu, pokiaľ ide o výrobky a trhy.

3.2. V zásade, ak záujem Únie nesmeruje inam a v súlade s medzinárodnými záväzkami sa nenavrhnú žiadne pozastavenia uplatňovania ciel alebo colné kvóty v týchto situáciách:

- keď sa v Únii vyrábajú v dostatočných množstvách totožné, rovnocenné alebo náhradné výrobky. To isté platí v prípadoch, keď by výroba v Únii neexistovala, ale opatrenie by mohlo viesť k narušeniu hospodárskej súťaže medzi podnikmi v Únii v súvislosti s hotovými výrobkami, do ktorých je potrebné zahrnúť daný tovar, alebo s výrobkami príbuzného odvetvia,
- keď daný tovar je hotový výrobok určený na predaj konečnému spotrebiteľovi bez toho, aby sa ďalej zásadným spôsobom upravoval alebo aby tvoril neoddeliteľnú súčasť väčšieho konečného výrobku, pre ktorého fungovanie je nevyhnutný,
- keď sa na dovážané tovary vzťahuje výhradná obchodná dohoda, ktorá obmedzuje možnosti dovozov v Únii zakúpiť tieto výrobky od výrobcov z tretích krajín,
- keď s tovarom obchodujú prepojené strany,⁽¹⁾ ktoré majú na tento tovar výlučné práva duševného vlastníctva (napr. obchodné názvy, priemyselné dizajny a patenty);
- keď nie je pravdepodobné, že by dotknutí spracovatelia alebo výrobcovia z Únie mali z opatrenia výhody,

- keď majú výrobcovia z Únie k dispozícii iné osobitné postupy (napr. aktívny zušľachtovací styk),
- keď bude žiadateľ používať tovar len na obchodné účely,
- keď by pozastavenie uplatňovania cla alebo colná kvóta mala za následok rozpor s nejakou inou politikou Únie (napr. inými preferenčnými dohodami, dohodami o voľnom obchode, opatreniami na ochranu obchodu, kvantitatívnymi alebo environmentálnymi obmedzeniami).

3.3. V prípade, že v Únii existuje nejaká výroba totožných, rovnocenných alebo náhradných výrobkov ako alternatíva k výrobkom, ktoré treba dovážať, ale takáto výroba nie je dostatočná na to, aby spĺňala požiadavky všetkých príslušných spracovateľských alebo výrobných podnikov, môžu sa priznať colné kvóty (obmedzené na množstvá, ktoré nie sú k dispozícii) alebo čiastočné pozastavenia uplatňovania ciel.

Žiadosť o colnú kvótu možno predložiť ako takú alebo môže byť výsledkom preskúmania žiadosti o pozastavenie uplatňovania cla. V tejto súvislosti sa v prípade potreby zohľadní následná škoda v súvislosti s akoukoľvek výrobnou kapacitou, ktorá by mohla byť v Únii k dispozícii.

3.4. Totožnosť dovážaných výrobkov a výrobkov z Únie sa podľa možnosti posudzuje na základe objektívnych kritérií, pričom sa zodpovedajúcim spôsobom zohľadňujú základné chemické, fyzikálne a technické vlastnosti každého z výrobkov, ich predpokladaná funkcia a plánované komerčné využitie a predovšetkým ich spôsob fungovania a ich súčasná alebo budúca dostupnosť na trhu Únie.

Rozdiel v cenách medzi dovážanými výrobkami a výrobkami z Európskej únie sa v rámci hodnotenia nezohľadňuje.

3.5. V súlade s ustanoveniami v prílohách uvedených ďalej by žiadosti o pozastavenia uplatňovania ciel alebo colné kvóty mali podávať členské štáty v mene spracovateľských alebo výrobných podnikov z Únie, ktoré sú menovite uvedené a dostatočným spôsobom vybavené na využitie dovážaných tovarov v rámci svojich výrobných procesov. Žiadatelia by mali preukázať, že sa v nedávnom čase skutočne, aj keď neúspešne, snažili získať príslušné tovary alebo rovnocenné či náhradné výrobky od potenciálnych dodávateľov z Únie. Pokiaľ ide o žiadosti o colné kvóty, v žiadosti sa musí uviesť názov výrobcu/názvy výrobcov v Únii.

Žiadatelia musia okrem toho poskytnúť informácie, ktoré Komisii umožnia preskúmať ich žiadosť na základe kritérií, ktoré sú ustanovené v tomto oznámení. Z praktických dôvodov sa nemôžu zohľadňovať žiadosti, v rámci ktorých sa výška nevybraného cla odhaduje na menej ako 15 000 EUR ročne. Na dosiahnutie tejto hodnoty sa podniky môžu spájať do skupín.

⁽¹⁾ Pre usmernenie o význame prepojených strán pozri článok 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1).

- 3.6. Aktuálna bilancia colných kvôt je denne k dispozícii na webovej stránke EUROPA: http://ec.europa.eu/taxation_customs/common/databases/index_en.htm, pričom treba kliknúť na výraz „quota“.

Na tej istej stránke budú okrem toho k dispozícii konsolidované prílohy nariadení týkajúcich sa pozastavení uplatňovania ciel a colných kvôt, zoznam nových žiadostí a adresy zodpovedných administratív jednotlivých členských štátov.

4. ADMINISTRATÍVNE OPATRENIA

Nadobudnuté skúsenosti v tejto oblasti ukazujú, že najlepším spôsobom správy tohto odvetvia je okrem iného zbieranie žiadostí tak, aby sa zabezpečilo, že v prípade schválenia nadobudnú nové pozastavenia uplatňovania ciel a colné kvóty a dané zmeny účinnosť buď od 1. januára, alebo od 1. júla každého roka. Toto zoskupovanie uľahčuje prácu s týmito opatreniami v rámci Integrovaného colného sadzovníka Európskych spoločenstiev (TARIC – Tarif intégré des Communautés européennes) a následne aj ich uplatňovanie členskými štátmi. Na tento účel Komisia vynaloží všetko úsilie, aby predložila svoje návrhy týkajúce sa pozastavení uplatňovania ciel a colných kvôt Rade dostatočne včas na to, aby sa príslušné nariadenia uverejnili v *Úradnom vestníku Európskej únie* pred dátumom ich uplatňovania.

4.1. Posielanie nových žiadostí

- 4.1.1. Žiadosti sa posielajú do ústredného úradu v každom členskom štáte. Adresy ústredných úradov možno nájsť na adrese: http://ec.europa.eu/taxation_customs/dds2/susp/faq/faqsusp.jsp?Lang=en#Who. Členské štáty sú zodpovedné za overenie toho, že žiadosti spĺňajú podmienky tohto oznámenia a že informácie poskytnuté v žiadostiach sú vo všetkých vecných aspektoch presné. Členské štáty posielajú Komisii iba žiadosti, ktoré spĺňajú podmienky ustanovené v tomto oznámení.
- 4.1.2. Žiadosti by sa mali Komisii odoslať dostatočne včas, pričom by sa malo počítať s časom nevyhnutným na dokončenie hodnotiaceho procesu a uverejnenie pozastavenia uplatňovania cla alebo colnej kvóty. Lehoty, ktoré treba dodržať, sú uverejnené v prílohe V k tomuto oznámeniu.
- 4.1.3. Žiadosti treba posilať elektronicky v textovom formáte s použitím formulárov z prílohy I. S cieľom urýchliť administratívne a účinné spracovanie žiadostí sa odporúča, aby sa spolu so žiadosťami, ktoré boli napísané v jazyku žiadateľa, poskytla aj ich verzia v angličtine, francúzštine alebo nemčine (vrátane všetkých príloh).
- 4.1.4. Ku všetkým žiadosťam treba pripojiť vyhlásenie, že sa na ne nevzťahuje výhradná obchodná dohoda (pozri prílohu II k tomuto oznámeniu).
- 4.1.5. Žiadosti o pozastavenia uplatňovania ciel a colné kvóty skúma Komisia za pomoci stanoviska skupiny pre otázky colného hospodárstva (ETQG). Táto skupina sa stretáva aspoň trikrát počas každého kola žiadostí (pozri časový plán v prílohe V k tomuto oznámeniu), aby prediskutovala žiadosti pod záštitou Komisie, a to podľa požiadaviek a povahy výrobkov, ktoré treba preskúmať.
- 4.1.6. Postup opísaný v odseku 3.3 tohto oznámenia nezbaňuje žiadateľa povinnosti, aby jasne uviedol, o ktorý druh opatrenia žiada (t. j. o pozastavenie uplatňovania cla alebo o colnú kvótu), keďže v prípade žiadostí o kvótu je ich súčasťou predpokladaný objem.
- 4.1.7. Výrobok by sa mal opísať s využitím označení a formulácií kombinovanej nomenklatúry alebo v prípade potreby názvov Medzinárodnej organizácie pre normalizáciu (ISO), medzinárodných nechránených názvov (INN), Medzinárodnej únie čistej a aplikovanej chémie (IUPAC), Európskeho colného súpisu chemických látok (ECICS) alebo indexu farieb (CI).
- 4.1.8. Použité merné jednotky by mali byť z kombinovanej nomenklatúry a v prípade neexistencie doplnkových jednotiek z medzinárodného systému jednotiek (SI). V prípade, že sú na opis požadovaného tovaru nevyhnutné testovacie metódy a normy, mali by byť medzinárodne uznávané. Názvy značiek, interné normy kvality spoločnosti, špecifikácie výrobku, čísla tovarov alebo podobné označenia sú neakceptovateľné.
- 4.1.9. Komisia môže zamietnuť žiadosti v prípadoch, keď sa do druhého zasadnutia pracovnej skupiny pre otázky colného hospodárstva neopravia zavádzajúce opisy výrobkov.
- 4.1.10. K žiadosťam o pozastavenia uplatňovania ciel alebo o colné kvóty treba priložiť všetku požadovanú dokumentáciu, ktorá je nevyhnutná na dôkladné preskúmanie dotknutých opatrení (technické listy, návody na použitie, dokumentáciu k predaju, štatistiky, vzorky atď.). Keď sa to považuje za potrebné, Komisia môže dotknutý členský štát požiadať, aby jej poskytol akékoľvek dodatočné informácie týkajúce sa žiadosti o pozastavenie uplatňovania cla, ktoré pokladá za dôležité na prípravu návrhu pre Radu.

V prípade chýbajúcich údajov a chýbajúcej dokumentácie ich môže žiadateľ doručiť do druhého zasadnutia pracovnej skupiny pre otázky colného hospodárstva; ak dovtedy nebudú predložené, Komisia môže žiadosť

zamietnuť. Námietky proti týmto neúplným žiadostiam sa musia predkladať najneskôr počas tretieho zasadnutia.

4.1.11. Ak je niektorá z informácií dôverná, mala by byť zreteľne označená ako dôverná, a okrem toho je potrebné bližšie uviesť stupeň dôvernosti (t. j. iba pre použitie Komisiou, iba pre informáciu členom pracovnej skupiny pre otázky colného hospodárstva). Predseda pracovnej skupiny pre otázky colného hospodárstva však aj napriek tomu môže poskytnúť túto informáciu inému členskému štátu alebo útvaru Komisie, a to na jeho výslovnú žiadosť, potrebuje však výslovný súhlas zástupcu členského štátu, ktorý je za túto informáciu zodpovedný. Zástupcovia pracovnej skupiny pre otázky colného hospodárstva a úradníci Komisie musia prijať všetky nevyhnutné preventívne opatrenia, aby informácia zostala dôvernou.

Žiadosť sa však nebude brať do úvahy, ak z akéhokoľvek dôvodu (predovšetkým z dôvodu ochrany „dôverných informácií spoločnosti“, ako sú výrobné postupy, chemické vzorce alebo chemické zloženia atď.) nebude možné poskytnúť nejakú informáciu, ktorá je nevyhnutná na to, aby sa žiadosť podrobne preskúmala alebo prediskutovala.

4.2. Posielanie žiadostí o predĺženie

4.2.1. Žiadosti treba posilať elektronicky v textovom formáte s použitím formulára z prílohy III ústrednému úradu v každom členskom štáte (pozri odkaz v odseku 4.1.1.), kde budú preskúmané, aby sa overilo, či spĺňajú podmienky tohto oznámenia. Členské štáty v rámci svojej zodpovednosti rozhodujú, ktoré žiadosti sa pošlú Komisii. Lehoty, ktoré treba dodržať, sú uverejnené v prílohe V k tomuto oznámeniu.

4.2.2. Administratívne aspekty, ktoré sa týkajú nových žiadostí, sú *mutatis mutandis* uplatniteľné na žiadosti o predĺženie.

4.3 Žiadosti o zmenu a doplnenie opatrení alebo zvýšenie objemov colnej kvóty

Žiadosti o zmenu a doplnenie opisu výrobku, na ktorý sa vzťahuje pozastavenie uplatňovania cla alebo colná kvóta, sa predkladajú a posudzujú dvakrát do roka a platia pre ne tie isté lehoty ako v prípade nových žiadostí (pozri prílohu V).

Žiadosti o zvýšenie objemu existujúcej colnej kvóty možno predkladať a prijímať kedykoľvek a v prípade súhlasu členských

štátov sa uverejnia v ďalšom nariadení, a to buď 1. januára, alebo 1. júla. V súvislosti s týmito žiadostami sa neuplatňujú žiadne lehoty na podávanie námietok.

4.4. Adresa Komisie na posielanie žiadostí:

Európska komisia

Generálne riaditeľstvo pre dane a colnú úniu

TAXUD-SUSPENSION-QUOTA-REQUESTS@ec.europa.eu

Žiadosti, ktoré sa týkajú iných oddelení Komisie, im budú poslané.

4.5. Posielanie námietok

4.5.1. Námietky sa posielajú ústrednému úradu v každom členskom štáte (pozri odkaz v odseku 4.1.1.), kde budú preskúmané, aby sa overilo, či spĺňajú podmienky tohto oznámenia. Členské štáty v rámci svojej zodpovednosti rozhodnú, ktoré námietky predložia prostredníctvom systému CIRCA členom pracovnej skupiny pre otázky colného hospodárstva a Komisii.

4.5.2. Námietky treba posilať elektronicky v textovom formáte s použitím formulára z prílohy IV. Lehoty, ktoré treba dodržať, sú uverejnené v prílohe V k tomuto oznámeniu.

4.5.3. Komisia môže námietskú zamietnuť, ak bola poslaná neskoro, formulár nebol správne vyplnený, požadované vzorky neboli poskytnuté k dispozícii, nebol dostatočne včas (cca do 15 pracovných dní) nadviazaný kontakt medzi spoločnosťami, ktoré namietajú, a spoločnosťami, ktoré žiadajú, alebo formulár námietky obsahoval zavádzajúce či nepresné informácie.

4.5.4. V prípadoch, keď spoločnosti, ktoré namietajú, a spoločnosti, ktoré žiadajú, nebudú môcť spolu komunikovať (napr. právne predpisy týkajúce sa hospodárskej súťaže), Generálne riaditeľstvo pre dane a colnú úniu Európskej komisie bude konať ako nestranný posudzoateľ; v prípadoch, keď to bude vhodné, sa zapoja ďalšie oddelenia Komisie.

4.5.5. Členský štát, ktorý koná v mene žiadateľa, sa musí postarať o to, aby sa kontakt medzi spoločnosťami nadviazal, a v prípade, že ho o to požiada Komisia alebo členovia pracovnej skupiny pre otázky colného hospodárstva, to musí aj dokázať.

PRÍLOHA I

Formulár pre:

ŽIADOSŤ O POZASTAVENIE UPLATŇOVANIA CLA/COLNÚ KVÓTU (nevhodné opatrenie vymažte)

(členský štát:)

Časť I

(uverejní sa na webovej stránke GR TAXUD)

1. Číselný znak kombinovanej nomenklatúry:
2. Presný opis výrobku zohľadňujúci kritériá colného sadzobníka:
Len pre chemické výrobky (predovšetkým kapitoly 28 + 29 kombinovanej nomenklatúry):
3. i) číslo CUS (referenčné číslo v Európskom colnom súpise chemických látok):
ii) číslo CAS (číslo v registri Chemical Abstracts Service):
iii) iné číslo:

ŽIADOSŤ O POZASTAVENIE UPLATŇOVANIA CLA/COLNÚ KVÓTU (nevhodné opatrenie vymažte)

(členský štát:)

Časť II

(uverejní sa pre členov pracovnej skupiny pre otázky colného hospodárstva)

4. Ďalšie informácie vrátane obchodného označenia, spôsobu fungovania, plánovaného použitia dovážaného výrobku, druhu výrobku, ktorého má byť súčasťou, a konečného použitia tohto výrobku:
Len pre chemické výrobky:
5. Štrukturálny vzorec:
6. Na výrobky sa vzťahuje patent:
áno/nie
Ak áno, číslo patentu a orgánu, ktorý ho udelil:
7. Na výrobky sa vzťahuje antidumpingové/antisubvenčné opatrenie:
áno/nie
Ak áno, dodatočné vysvetlenie, prečo sa požaduje pozastavenie uplatňovania cla/colná kvóta:
8. Názov a adresa firiem známych v EÚ, ktoré boli oslovené na účely dodávky totožných, rovnocenných alebo náhradných výrobkov (povinné v prípade žiadostí o kvóty):
Termíny a výsledky týchto kontaktov:
Dôvody, prečo výrobky týchto firiem nie sú na daný účel vhodné:
9. Výpočet objemu colnej kvóty
Ročná spotreba žiadateľa:
Ročná produkcia v EÚ:
Požadovaný objem colnej kvóty:
10. Osobitné poznámky
 - i) označenie podobných pozastavení uplatňovania ciel alebo colných kvót:
 - ii) označenie existujúcich záväzných informácií o nomenklatúrnom zatriedení tovaru:
 - iii) iné poznámky:

ŽIADOSŤ O POZASTAVENIE UPLATŇOVANIA CLA/COLNÚ KVÓTU (nevhodné opatrenie vymažte)

(členský štát:)

Časť III

(len pre Komisiu)

11. Žiadosť predkladá:

Adresa:

Tel./Fax:

e-mail:

12. Predpokladaný ročný dovoz v roku 20XX (prvý rok požadovaného obdobia platnosti):

— suma (v EUR):

— množstvo (hmotnosť a doplnková jednotka, ak je to vhodné, pre príslušný číselný znak kombinovanej nomenklatúry):

13. Súčasný dovoz (za rok 20XX – 2 roky) (rok, ktorý predchádza roku predloženia žiadosti):

— suma (v EUR):

— množstvo (hmotnosť a doplnková jednotka, ak je to vhodné, pre príslušný číselný znak kombinovanej nomenklatúry):

14. Platná colná sadzba v čase predloženia žiadosti (vrátane preferenčných dohôd a dohôd o voľnom obchode, ak existujú, pre pôvod požadovaného tovaru):

Colná sadzba tretej krajiny:

Platná preferenčná colná sadzba: áno/nie (ak áno, colná sadzba: ...)

15. Odhadované každoročne nevybrané clá (v EUR):

16. Pôvod požadovaného tovaru:

Názov výrobcu mimo EÚ:

Krajina:

17. Názvy a adresy používateľa v EÚ:

Adresa:

Tel./Fax:

e-mail:

18. Vyhlásenie zainteresovanej strany, že sa na dovážané výrobky nevzťahuje výhradná obchodná dohoda (prípojiť osobitný list papiera – pozri prílohu II k tomuto oznámeniu) (povinné)

Prílohy (karty údajov o výrobkoch, návody na použitie, brožúrky atď.)

Počet strán:

Poznámka: Ak je niektorá z informácií v časti II alebo III dôverná, musia sa pridať samostatné strany, ktoré sa zreteľne označia ako dôverné. Na titulnej strane je okrem toho potrebné bližšie uviesť stupeň dôvernosti.

PRÍLOHA II

Formulár pre:

VYHLÁSENIE O NEEEXISTENCII VÝHRADNEJ OBCHODNEJ DOHODY (*)

Názov:

Adresa:

Tel./Fax:

e-mail:

Meno a funkcia signatára:

V mene (názov spoločnosti) týmto vyhlasujem, že na tento výrobok/tieto výrobky

(opis výrobku/výrobkov)

sa nevzťahuje výhradná obchodná dohoda.

(dátum a podpis)

(*) Výhradné obchodné dohody sú akékoľvek dohody, ktoré bránia iným spoločnostiam, ako je žiadateľ, dovážať požadovaný výrobok/ požadované výrobky.

PRÍLOHA III

Formulár pre:

ŽIADOSŤ O PREDĹŽENIE POZASTAVENIA UPLATŇOVANIA CLA

(členský stát: _____)

Čast' I

(verejné)

Číselný znak kombinovanej nomenklatúry (KN) alebo kód TARIC:

Presný opis výrobku:

Čast' II

Žiadosť predložená za (názov a adresa dovozcu/používateľa v EÚ):

Platná colná sadzba v čase predloženia žiadosti (vrátane preferenčných dohôd a dohôd o voľnom obchode, ak existujú, pre pôvod požadovaného tovaru):

Dovoz (rok 20XX, prvý rok nového požadovaného obdobia platnosti):

— suma (v EUR):

— množstvo (hmotnosť a doplnková jednotka, ak je to vhodné, pre príslušný číselný znak kombinovanej nomenklatúry):

Odhadované každoročne nevybrané clá (v EUR):

PRÍLOHA IV

Formulár pre:**NÁMIETKA PROTI ŽIADOSTI O POZASTAVENIE UPLATŇOVANIA CLA/COLNÚ KVÓTU (nevhodné opatrenie vymažte)**

(členský štát:)

Časť I

Číslo žiadosti:

Číselný znak KN:

Opis tovaru:

Pracovné číslo:

☐ Tovar sa v súčasnosti vyrába v Únii alebo v Turecku a je dostupný na trhu.☐ V súčasnosti sú v Únii alebo v Turecku dostupné rovnocenné alebo náhradné výrobky.

Vysvetľujúce poznámky (rozdiely, prečo a akým spôsobom môže nahradiť požadovaný výrobok):

Musia sa priložiť technické listy, ktoré dokladajú povahu a kvalitu ponúkaného výrobku.

☐ Iné:

Navrhovaný kompromis (vysvetľujúce poznámky):

Prenesenie do colnej kvóty:

Navrhovaný objem kvóty:

Čiastočné pozastavenie uplatňovania cla:

Navrhovaná colná sadzba:

Iné návrhy:

Poznámky:

Spoločnosť, ktorá v súčasnosti vyrába totožný, rovnocenný alebo náhradný výrobok v EÚ alebo v Turecku

Názov spoločnosti:

Kontaktná osoba:

Adresa:

Tel.:

Fax:

e-mail:

Obchodný názov výrobku:

NÁMIETKA PROTI ŽIADOSTI O POZASTAVENIE UPLATŇOVANIA CLA/COLNÚ KVÓTU (nevhodné opatrenie vymažte)

(členský štát:)

Časť II

Výrobná kapacita (k dispozícii pre trh; napríklad neviazaná na podnik alebo zmluvami):

Súčasná:

V najbližších šiestich mesiacoch:

PRÍLOHA V

Časový plán správy žiadostí o pozastavenie uplatňovania autonómnych ciel a autonómne colné kvóty

a) Nové žiadosti a opätovné predloženia

	januárové kolo	júlové kolo
Nadobudnutie účinnosti požadovaných pozastavení uplatňovania ciel alebo colných kvót	1.1.20xx	1.7.20xx
Žiadosti treba zaslať Komisii najneskôr do	15.3.20xx – 1	15.9.20xx – 1
Prvé zasadnutie pracovnej skupiny pre otázky colného hospodárstva, aby prediskutovala žiadosti	medzi 20.4.20xx – 1 a 15.5.20xx – 1	medzi 20.10.20xx – 1 a 15.11.20xx – 1
Druhé zasadnutie pracovnej skupiny pre otázky colného hospodárstva, aby prediskutovala žiadosti	medzi 5.6.20xx – 1 a 15.6.20xx – 1	medzi 5.12.20xx – 1 a 20.12.20xx – 1
Tretie zasadnutie pracovnej skupiny pre otázky colného hospodárstva, aby prediskutovala žiadosti	medzi 5.7.20xx – 1 a 15.7.20xx – 1	medzi 20.1.20xx a 30.1.20xx
Ďalšie (nepovinné) zasadnutie pracovnej skupiny pre otázky colného hospodárstva, aby prediskutovala žiadosti	medzi 1.9.20xx – 1 a 15.9.20xx – 1	medzi 15.2.20xx a 28.2.20xx
Námiety proti novým žiadostiam sa musia predložiť v písomnej podobe najneskôr do	druhého zasadnutia pracovnej skupiny pre otázky colného hospodárstva	
Námiety proti súčasným opatreniam sa musia predložiť v písomnej podobe najneskôr do	prvého zasadnutia pracovnej skupiny pre otázky colného hospodárstva	

b) Žiadosti o predĺženie

Dátum predĺženia súčasných pozastavení uplatňovania ciel	1.1.20xx
Žiadosti treba zaslať Komisii najneskôr do	15.4.20xx – 1
Prvé zasadnutie pracovnej skupiny pre otázky colného hospodárstva, aby prediskutovala žiadosti	medzi 20.4.20xx – 1 a 15.5.20xx – 1
Druhé zasadnutie pracovnej skupiny pre otázky colného hospodárstva, aby prediskutovala žiadosti	medzi 5.6.20xx – 1 a 15.6.20xx – 1
Tretie zasadnutie pracovnej skupiny pre otázky colného hospodárstva, aby prediskutovala žiadosti	medzi 5.7.20xx – 1 a 15.7.20xx – 1
Námiety proti predĺženiam sa musia predložiť v písomnej podobe najneskôr do	prvého zasadnutia pracovnej skupiny pre otázky colného hospodárstva